



CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA

DIRECȚIA DE TURISM ȘI COORDONAREA INSTITUȚIILOR DE CULTURĂ
SUBORDONATE
SERVICIUL TURISM, PROMOVARE TURISTICĂ ȘI COORDONAREA CENTRULUI DE
EXCELENȚĂ ÎN TURISM



• B.dul Tomis, nr.51, Constanța • e-mail: serv.turism@cjc.ro •

Nr.:4974/14.12.2024

APROBAT,
PREȘEDINTE C.J.C.,
LUPU MIHAI

CAIET DE SARCINI

Privind achiziția de pliante de promovare a evenimentelor și a activităților culturale ale județului Constanța, în limba română și engleză, pe perioada unui an calendaristic și de servicii aferente creației, realizării și distribuirii acestora

1. Introducere

Caietul de sarcini face parte integrantă din documentația de atribuire și constituie ansamblul cerințelor pe baza cărora se elaborează de către fiecare ofertant propunerea tehnică.

Caietul de sarcini conține, în mod obligatoriu, specificații tehnice - acestea definesc, după caz și fără a se limita la cele ce urmează, caracteristici referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță, siguranța în exploatare, dimensiuni, teste și metode de testare, condițiile pentru certificarea conformității cu standarde relevante sau altele asemenea.

În cadrul acestei achiziții, Consiliul Județean Constanța îndeplinește rolul de Autoritate contractantă, respectiv Beneficiar în cadrul contractului.

Pentru scopul prezentei secțiuni a Documentației de Atribuire, orice activitate descrisă într-un anumit capitol din Caietul de Sarcini și nespecificată explicit în alt capitol, trebuie interpretată ca fiind menționată în toate capitolele unde se consideră de către Ofertant că aceasta trebuia menționată pentru asigurarea îndeplinirii obiectului Contractului.

Cerințele precizate în Caietul de sarcini sunt considerate ca fiind minimale.

Orice ofertă prezentată, care se abate de la prevederile Caietului de sarcini, va fi luată în considerare numai în măsura în care propunerea tehnică presupune asigurarea unui nivel calitativ superior cerințelor minimale din Caietul de sarcini.

2. Contextul realizării acestei achiziții de produse și servicii

Unitatea Administrativ-Teritorială Județul Constanța, în calitate de beneficiar, achiziționează materiale de promovare turistică/pliante și, implicit, serviciile de creație, realizare și distribuție a acestora, pentru funcționarea optimă în domeniul cultural-turistic, în vederea promovării pe plan intern și extern a potențialului cultural-turistic al județului Constanța, astfel încât să răspundă nevoilor regiunii privind dezvoltarea durabilă a turismului din județ.



Bd.Tomis nr.51, Constanța, cod poștal 900725, website: www.cjc.ro



ISO 37001
LL-C (Certification)

2.1 Informații despre Autoritatea contractantă

Consiliul Județean Constanța este autoritatea administrației publice locale, constituită la nivel județean pentru coordonarea activității consiliilor comunale, orașenești și municipale, în vederea realizării serviciilor publice de interes județean. Instituția îndeplinește următoarele categorii principale de atribuții:

- privind înființarea, organizarea și funcționarea aparatului de specialitate al consiliului județean, ale instituțiilor publice de interes județean și ale societăților și regiilor autonome de interes județean
- privind dezvoltarea economico-socială a județului
- privind administrarea domeniului public și privat al județului
- privind gestionarea serviciilor publice de interes județean
- privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern
- alte atribuții prevăzute de lege.

2.2 Informații despre contextul care a determinat achiziția

În vederea creșterii vizibilității județului Constanța în context național și internațional, obiectul principal îl reprezintă dezvoltarea durabilă a turismului, promovarea și punerea în valoare a ofertei cultural-turistice, distribuirea materialelor de promovare cultural-turistice la târgurile de turism interne/externe și la evenimentele cu caracter cultural-turistic.

2.3. Informații despre beneficiile anticipate de către Autoritatea contractantă

Rezultatele așteptate în urma implementării acestei achiziții au în vedere următoarele:

- creșterea vizibilității județului Constanța în context național/internațional;
- creșterea numărului de turiști în timpul sezonului, cât și în extra-sezon, în vederea promovării unei destinații cultural-turistice pentru 365 de zile pe an.

2.4 Alte inițiative/proiecte/programe asociate cu această achiziție de materiale promoționale și servicii aferente acestora

Consiliul Județean Constanța a depus eforturi continue pentru dezvoltarea produsului cultural-turistic, pentru îmbunătățirea accesului în interiorul destinației (reabilitarea unor drumuri cu valoare turistică) și pentru promovarea produsului cultural-turistic. Consiliului Județean Constanța are misiunea de a coagula în jurul său întregul ecosistem cultural-turistic de pe teritoriul său, în vederea dezvoltării și promovării unui produs cultural-turistic competitiv.

În acest domeniu, viziunea este de a revitaliza sectorul turistic la nivelul întregului județ Constanța, în vederea creării unei destinații cultural-turistice pentru 365 de zile pe an, durabile și competitive la nivel național și internațional.

Promovarea obiectivelor cultural-turistice ale județului Constanța este unul din obiectivele prevăzute și în „Strategia Integrată de Dezvoltare Durabilă a Turismului în Județul Constanța, 2019 – 2028.

2.5 Cadrul general al sectorului în care Autoritatea contractantă își desfășoară activitatea

Din punct de vedere legislativ, Consiliul Județean Constanța are atribuții în ceea ce privește dezvoltarea turismului, în conformitate cu prevederile art. 173 alin. (1) lit. a) și b) coroborat cu cele ale alin. 5) lit. n) și p) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ.

2.6 Factori interesați și rolul acestora

Factorul interesat în achiziționarea materialelor de promovare turistică este Consiliul Județean Constanța, prin Direcția de Turism și Coordonarea Instituțiilor de Cultură Subordonate, Serviciul Turism



Promovare Turistică și Coordonarea Centrului de Excelență în Turism în vederea promovării ofertei cultural-turistice de care dispunem, prin distribuirea de materiale la târgurile de turism interne/externe și evenimente cu caracter cultural-turistic.

3. Descrierea produselor și serviciilor solicitate

Materialele de promovare a ofertei cultural-turistice a județului Constanța ce urmează a fi realizate sunt elemente specifice creșterii vizibilității județului Constanța în context național/internațional, prin editarea de pliante informaționale în limba română și engleză.

Pliantele realizate în limba română și engleză vor promova evenimentele, proiectele, festivalurile, activitățile culturale ale Consiliului Județean Constanța și ale instituțiilor subordonate. Acestea se vor realiza lunar, timp de 8 luni calendaristice în extrasezon și bilunar timp de 4 luni calendaristice în sezonul estival (perioada 15.06 – 15.09). Distribuția se va face de către prestator atât localnicilor, cât și turiștilor, prin intermediul agențiilor de turism și asociațiilor de promovare, patronatelor din turism și altor entități de profil.

3.1 Descrierea situației actuale la nivelul Autorității contractante

Consiliul Județean Constanța s-a implicat activ în domeniul turismului, atât în perioada actuală de programare, cât și în perioada anterioară, fiind implicat în implementarea unor proiecte cofinanțate din Fonduri Europene, proiecte care au avut în vedere valorificarea și promovarea patrimoniului existent pe teritoriul județului. Astfel, a fost aprobată prin H.C.J.C. nr.234/2019 ”Strategia Integrată de Dezvoltare Durabilă a Turismului în Județul Constanța pentru o perioadă de 10 ani, respectiv 2019-2028”. Această lucrare poate fi accesată on-line pe adresa www.cjc.ro, Secțiunea „Turism - Strategie Turism 2019-2028”. Urmare a Calendarului de măsuri și acțiuni pentru implementarea Strategiei Integrate de Dezvoltare Durabilă a Turismului în Județul Constanța, vă aducem la cunoștință două din acțiunile propuse: ”Realizarea materialelor de promovare a destinației” (punctul 8.3.1), precum și ”Agendă anuală de evenimente la nivelul întregului județ” (punctul 5.2).

3.2 Obiectivul general la care contribuie furnizarea produselor și prestarea serviciilor aferente

Achiziționarea materialelor de promovare turistică, inclusiv a serviciilor de creație, realizare/editare și distribuire a acestora are ca obiectiv promovarea județului Constanța în context național/internațional, ce va conduce la creșterea numărului de turiști în timpul sezonului estival, cât și în extra-sezon, precum și la creșterea atractivității destinațiilor turistice din județ.

3.3 Obiectivul specific la care contribuie furnizarea produselor și serviciilor

Obiectivele specifice la care contribuie achiziționarea materialelor de promovare turistică sunt: creșterea vizibilității județului printr-o descriere a tuturor obiectivelor cultural-turistice, îmbunătățirea serviciilor din turism și implicit, distribuirea materialelor de promovare realizate în cadrul târgurilor naționale/internaționale și a evenimentelor de profil la care Consiliul Județean Constanța participă.

3.4 Produsele solicitate și operațiunile cu titlu accesoriu necesar a fi realizate

În derularea contractului, activitatea Contractantului va fi condusă de următoarele principii:

- Contractantul acționează în interesul Autorității contractante pe durata furnizării produselor, în condițiile și cu limitele descrise în documentația aferentă prezentei achiziții.
- Contractantul acționează în sensul realizării obiectivelor prezentate în Contract, în ceea ce privește optimizarea folosirii resurselor necesare îndeplinirii obiectivelor Contractului.



Produse și servicii solicitate

Pliant informațional bilingv (limba română și engleză), inclusiv servicii de traducere autorizată, concepție grafică, editare și distribuire = 4.000 buc./ lună și bilunar în sezon (2 x 4000 buc./lună)

Specificații tehnice realizare pliante promoționale = 4.000 buc./ediție

Cantitate	Loc de livrare	Data de livrare solicitată către beneficiarii finali	Specificații tehnice și cerințe funcționale minime	Specificații tehnice și cerințe funcționale extinse
1.	2.	3.	4.	5.
4.000 buc./ediție	Adresa beneficiarilor stabilită cu achizitorul (distribuție)	În maxim 3 zile calendaristice de la data editării, între 01-03 ale lunii următoare, precum și 15-18 ale lunii în curs, în sezon, iar între 01-03 a fiecărei luni următoare, în extrasezon.	Format închis 1/3A4 Format deschis A4 Pliere tip Z Policromie (4+4) față-verso Hârtie crețată lucioasă 115-135 gr/mp Fiecare pliant va cuprinde pe față textul în română și pe verso textul în engleză. Textul va fi pus la dispoziția prestatorului de către Comp. Cultură din cadrul D.T.C.I.C.S. Traducerea autorizată, conceptul grafic vor fi în sarcina exclusivă a prestatorului.	Realizare și tipărire lunară în extrasezon (8 luni) și bilunară (4 luni) în perioada sezonului estival, între (15.06-15.09), pe perioada a 12 luni calendaristice. Distribuirea se va face în baza unor Procese Verbale de Predare-Primire, conform specificațiilor din Caietul de sarcini. Livrarea și ambalarea se va face în pachete de câte 100 buc.

4. Durata contractului

Durata contractului va fi de 12 luni calendaristice de la data transmiterii Ordinului de începere către prestator.

5. Graficul de livrare și recepție a produselor

- Termenul de prestare este de 30 zile calendaristice pentru cele din extrasezon (lunare) și 15 zile calendaristice pentru cele din sezon (bilunare), de la data notificată în ordinul de începere către prestator;
- Machetele pliantelor vor fi înaintate către autoritatea contractantă în termen de 6 zile calendaristice, de la data notificată în Ordinul de începere către prestator, în câte două exemplare, dintre care unul rămâne la achizitor, iar celălalt se întoarce la prestator cu viza „bun de tipar” sau cu solicitare (în scris) de corecție/modificare/punere în acord cu specificațiile tehnice, după caz;
- Termenul de returnare a machetelor către prestator este de 1 zi lucrătoare, iar acesta are 2 zile calendaristice la dispoziție pentru corectare;



- Transmiterea machetelor cu viza "bun de tipar" către prestator se face în termen de 1 zi lucrătoare de la data primirii celor corectate/refăcute;
- Procesul Verbal de Recepție (verificare cantitativă și calitativă) se va încheia între prestator și achizitor la finalul fiecărei luni în curs, în extrasezon și pe 15 și 30 ale lunii în curs, în sezon.
- **Distribuția pliantelor:** *Procesele Verbale de Predare – Primire* către beneficiarii finali se vor face conform unei liste de beneficiari, aprobată de achizitor. Procesele Verbale de Predare – Primire către beneficiarii finali vor fi însoțite de un *Borderou de distribuție lunar/bilunar* și vor fi predate achizitorului, de la data editării materialelor, în maxim 5 zile calendaristice, respectiv 01 - 05 ale lunii următoare și 15 - 20 ale fiecărei luni în curs, în sezon și între 01 - 05 ale fiecărei luni următoare, în extrasezon. Distribuția materialelor către beneficiarii finali se va face în maxim 3 zile calendaristice de la data editării, între 01 - 03 ale lunii următoare, precum și 15 - 18 ale lunii în curs, în sezon, iar între 01 - 03 a fiecărei luni următoare, în extrasezon.
- Furnizorul va cesiona exclusiv și pe durată nedeterminată Autorității contractante drepturile de autor patrimoniale asupra materialelor brute și finale și drepturile de utilizare, multiplicare, difuzare, nelimitate în orice mediu și în orice format procesat sau al oricărei părți a materialului recepționat, așa cum este prevăzut de legislația privind drepturile de autor și drepturile conexe. Cesiunea drepturilor patrimoniale de autor de la câștigător către Autoritatea contractantă are caracter exclusiv și se face odată cu recepția finală a materialelor.

6. Modalități și condiții de plată

- Nu se acordă avans.
- Prestatorul, în baza Procesului Verbal de Recepție calitativă și cantitativă încheiat cu achizitorul, respectiv a Borderoului de distribuție ce va fi însoțit de Procesele Verbale de Predare - Primire a pliantelor către beneficiarii finali, va emite lunar facturile pentru produsele și serviciile livrate și recepționate.
- Facturile vor avea menționat numărul contractului, data de emitere și de scadență, precum și titlul produselor și serviciilor realizate.
- Plata se va efectua în termen de 30 de zile de la data la care factura electronică este disponibilă pentru descărcare din sistemul RO e-factura, ulterior semnării Proceselor Verbale de Recepție cantitativă și calitativă.

7. Prezentarea ofertei

7.1. Propunerea tehnică

- Ofertantul va întocmi propunerea tehnică aferentă produsului și serviciilor pentru care depune ofertă într-o manieră organizată, astfel încât aceasta să asigure posibilitatea verificării în mod facil a corespondenței cu cerințele/specificațiile prevăzute în prezentul Caiet de sarcini, care fac parte integrantă din documentația de atribuire.
- Lipsa unora dintre caracteristicile tehnice minime obligatorii sau nerespectarea acestora va conduce la declararea ofertei ca neconformă.

7.2. Propunerea financiară

- Oferantul are obligația de a prezenta propunerea financiară exprimată în lei, fără TVA, aferentă produselor și serviciilor pentru care depune ofertă.



- Oferta financiară va cuprinde obligatoriu toate costurile de creație, realizare și livrare/distribuire a produselor și serviciilor (editare, traducere, tipărire, finisare, ambalare, transport, predare către achizitor, distribuire către beneficiarii finali, precum și alte taxe plătite sau plătibile, ocazionate de prestarea serviciilor și livrarea produselor ce fac obiectul contractului de achiziție).

8. Garanția de bună execuție

Garanția de bună execuție va fi în cuantum de 5% din prețul contractului, fără TVA și se va constitui conform prevederilor din HG nr. 395/ 2016 cu modificările și completările ulterioare.

În baza contractului, Prestatorul are obligația de a constitui garanția de bună execuție și transmiterea documentului justificativ Autorității contractante.

După constituirea garanției de bună execuție, Autoritatea contractantă va transmite Prestatorului Ordinul de începere cu specificarea termenului de livrare al produselor și prestare a serviciilor, respectiv a Calendarului de activități pentru luna următoare.

9. Criteriul de atribuire:

Prețul cel mai scăzut.

**Director executiv,
Direcția de Turism și Coordonarea Instituțiilor de Cultură Subordonate,
Caterinici Monica Cristina**

**Șef Serviciul Turism, Promovare Turistică și Coordonarea Centrului de Excelență în Turism,
Istrate Gabriela**

**Întocmit,
Inspector, Popa Șerbu Oana**



Bd. Tomis nr.51, Constanța, cod poștal 900725, website: www.cjc.ro



ISO 37001
LL-C (Certification)